



CHARGER PLG 20 C1

GB **IE** **NI** **CY**

CHARGER

Operation and safety notes

GR **CY**

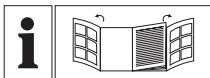
ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DE **AT** **CH**

LADEGERÄT

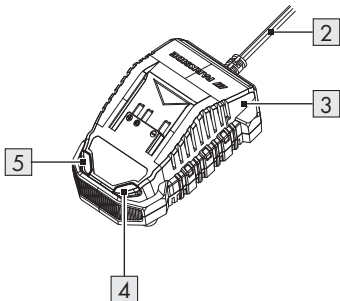
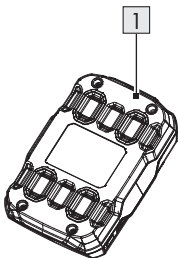
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NI/CY	Operation and safety notes	Page	5
-------------	----------------------------	------	---

GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	30
-------	------------------------------------	--------	----

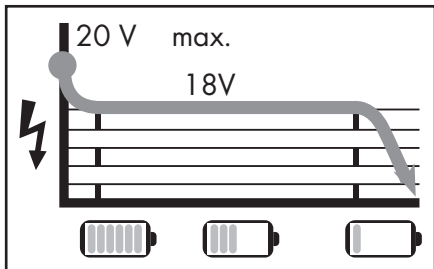
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	56
----------	-------------------------------------	-------	----

A

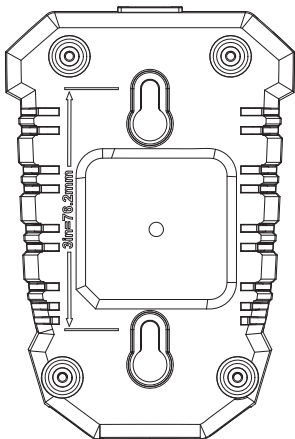
All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLIG 20 A1 of the X 20 V Team series are compatible with the PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 battery pack.

Όλα τα εργαλεία Parkside και οι φορτιστές PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLIG 20 A1 της σειράς X20 V Team είναι συμβατά με τα πακέτα μπαταριών PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3.

Alle Parkside-Werkzeuge und die Ladegeräte PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLIG 20 A1 der X 20 V-Team-Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 kompatibel.



B



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use.....	Page	9
Scope of delivery.....	Page	9
Parts description.....	Page	10
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	13
Operation	Page	17
Charging the battery pack (Fig. A)	Page	17
Positioning the product ...	Page	20
Cleaning and care	Page	22
Cleaning.....	Page	22
Maintenance	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty	Page	26
Warranty claim procedure.....	Page	28
Service	Page	29

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:









Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Use in dry indoor rooms only.

	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Fuse
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only).

CHARGER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● **Scope of delivery**

- 1 Charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Power cord with power plug
- 3 Charger
- 4 Charging control LED - Red
- 5 Charging control LED - Green

* Battery pack not included

● Technical data

Charger: **PLG 20 C1**

Input:

Rated voltage: 230-240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power consumption: 65 W

Fuse (internal): 3,15 A 

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 2.4 A

Charging time:

Battery pack
(type PAP 20 A1,
PAP 20 B1, 2.0 Ah)*: 60 minutes

Battery pack
(type PAP 20 A2,
3.0 Ah)*: 90 minutes

Battery pack
(type PAP 20 A3,
PAP 20 B3, PAPS 204 A1,
4.0 Ah)*: 120 minutes

Battery pack
(type PAPS 208 A1,
8.0 Ah)*: 210 minutes

Protection class: II /  (double
insulation)

* Battery pack not included

Net weight: 0.309 kg

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



Safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging following battery pack types:

**Parkside 20 V
battery pack**

PAP 20 A1	2 Ah	5 cells
PAP 20 A2	3 Ah	10 cells
PAP 20 A3	4 Ah	10 cells
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● Operation

● Charging the battery pack (Fig. A)

NOTE

- ▶ The battery pack 1 may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack 1.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1]:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready for use

- Insert the battery pack [1] into the charger [3].
- Connect the power plug [2] to a socket-outlet.
- When the battery pack [1] is fully charged: Remove the battery pack from the charger [3]. Disconnect the power plug [2] from the socket-outlet.

● Positioning the product

- The charger [3] can be used either free-standing or mounted on the wall.

Wall mounting

- Drill 2 holes in the wall with a spacing of 76.2 mm.
- Place 2 dowels into the holes.
- Place 2 round-head screws with screw head diameter of 7 to 8 mm into the dowels (Fig. B). Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.
- Place the charger [3] onto the screws using the openings at the back of the charger [3]. The charging control LEDs (green [5] and red [4]) have to be located on the lower end of the charger [3].

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find the supply lines or consult the installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire.
- Contact with a gas pipe can result in an explosion.
- Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

● **Cleaning and care**

● **Cleaning**

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385584_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	.. Σελίδα	31
Εισαγωγή	..... Σελίδα	33
Προβλεπόμενη χρήση	..... Σελίδα	34
Περιεχόμενο συσκευασίας	..... Σελίδα	34
Περιγραφή μερών	..... Σελίδα	35
Τεχνικά δεδομένα	..... Σελίδα	35
Υποδείξεις ασφαλείας	.... Σελίδα	38
Χειρισμός	..... Σελίδα	43
Φόρτιση πακέτου μπαταριών (εικ. Α)	..... Σελίδα	43
Τοποθέτηση του προϊόντος	..... Σελίδα	46
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	48
Καθαρισμός	..... Σελίδα	48
Συντήρηση	..... Σελίδα	49
Απόσυρση	..... Σελίδα	50
Εγγύηση	..... Σελίδα	52
Διεκπεραίωση της εγγύησης	.... Σελίδα	54
Σέρβις	..... Σελίδα	55

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:









Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)
	Ασφάλεια
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Η σήμανση UKCA υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τους σχετικούς κανονισμούς της Μεγάλης Βρετανίας που ισχύουν για αυτό το προϊόν. (Το λογότυπο με το σήμα UKCA ισχύει μόνο στην Μεγάλη Βρετανία.)

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση πακέτων μπαταριών της σειράς PARKSIDE X 20 V-Team.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1 Πακέτο μπαταριών*
- 2 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- 3 Φορτιστής
- 4 LED ελέγχου φόρτισης - Κόκκινο
- 5 LED ελέγχου φόρτισης - Πράσινο

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

● Τεχνικά δεδομένα

Φορτιστής:

PLG 20 C1

Είσοδος:

Όνομαστική τάση: 230-240 V~

Όνομαστική συχνότητα: 50 Hz

Όνομαστική ισχύς εισόδου: 65 W

Ασφάλεια (εσωτερική): 3,15 A ~~T3.15A~~

Έξοδος:

Όνομαστική τάση: 21,5 V ~~===~~

Όνομαστικό ρεύμα: 2,4 A

Διάρκεια φόρτισης:

Πακέτο μπαταριών
(τύπου PAP 20 A1,
PAP 20 B1, 2,0 Ah)*: 60 λεπτά

Πακέτο μπαταριών
(τύπου PAP 20 A2,
3,0 Ah)*: 90 λεπτά

Πακέτο μπαταριών
(τύπου PAP 20 A3,
PAP 20 B3, PAPS 204 A1,
4,0 Ah)*: 120 λεπτά

Πακέτο μπαταριών
(τύπου PAPS 208 A1,
8,0 Ah)*: 210 λεπτά

Κατηγορία προστασίας: II /  (Διπλή
μόνωση)

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

Καθαρό βάρος: 0,309 kg

**Συνιστώμενη θερμοκρασία
περιβάλλοντος:**

Κατά τη διάρκεια της

φόρτισης: +4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευση: +20 έως +26 °C



Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.

Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες ή τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση αγνόησης αυτής της οδηγίας ενέχεται κίνδυνος.

- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην βυθίζετε τέτοια μέρη σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό. Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού, φροντίδας και επισκευής.
- Το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση των ακόλουθων τύπων πακέτων μπαταριών:

Πακέτο μπαταριών Parkside 20 V

PAP 20 A1	2 Ah	5 κυψέλες
PAP 20 A2	3 Ah	10 κυψέλες
PAP 20 A3	4 Ah	10 κυψέλες
PAP 20 B1	2 Ah	5 κυψέλες
PAP 20 B3	4 Ah	10 κυψέλες
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Κυψέλες
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Κυψέλες

- Μπορείτε να βρείτε τον ενημερωμένο κατάλογο συμβατών μπαταριών στη διεύθυνση www.lidl.de/akku.

● Χειρισμός

- **Φόρτιση πακέτου μπαταριών (εικ. Α)**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών **1** ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής του.
- ▶ Σε περίπτωση διακοπής της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στο πακέτο μπαταριών **1**.

- Φορτίστε το πακέτο μπαταριών [1] πριν τη χρήση εάν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.
- Οι LED ελέγχου φόρτισης (πράσινη [5] και κόκκινη [4]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και του πακέτου μπαταριών [1]:

LED	Κατάσταση
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φορτίζει
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φόρτισε πλήρως
Αναβοσβήνουν η πράσινη και η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών είναι ελαττωματικό
Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED (χωρίς πακέτο μπαταριών)	Ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία

- Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών [1] στο φορτιστή [3].
- Συνδέστε το φισ [2] σε μια πρίζα.
- Εάν το πακέτο μπαταριών [1] έχει φορτιστεί πλήρως: Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το φορτιστή [3]. Βγάλτε το φισ [2] από την πρίζα.

● Τοποθέτηση του προϊόντος

- Ο φορτιστής [3] μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεξάρτητη συσκευή ή τοποθετημένος σε τοίχο.

Στερέωση σε τοίχο

- Ανοίξτε 2 οπές με απόσταση 76,2 mm μεταξύ τους στον τοίχο.
- Τοποθετήστε τις 2 ούπατ στις οπές.
- Τοποθετήστε 2 βίδες στρογγυλής κεφαλής με διάμετρο κεφαλής 7 έως 8 mm στα ούπατ (εικ. Β). Φροντίστε η κεφαλή της βίδας να εξέχει κατά περ. 8 mm από τον τοίχο.
- Τοποθετήστε το φορτιστή [3] στις βίδες με τη βοήθεια των ανοιγμάτων στην πίσω πλευρά του φορτιστή [3]. Οι LED ελέγχου φόρτισης (πράσινη [5] και κόκκινη [4]) πρέπει να βρίσκονται στο κάτω άκρο του φορτιστή [3].

- Κατά τη διάτρηση δώστε προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς σε αγωγούς παροχής. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ανιχνευτή για να εντοπίσετε τυχόν αγωγούς παροχής ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης.
- Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.
- Η επαφή με αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγούς νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

● Καθαρισμός και φροντίδα

● Καθαρισμός

- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Απομακρύνετε ειδικά τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν πάντα ελεύθερα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

● Συντήρηση

- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Το προϊόν και το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα, απορρίψτε τα χωριστά για μια καλύτερη κατεργασία απορριμμάτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 385584_2107) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 57
Einleitung	Seite 59
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 60
Lieferumfang	Seite 60
Teilebeschreibung	Seite 61
Technische Daten	Seite 61
Sicherheitshinweise	Seite 64
Bedienung	Seite 69
Akkupack laden (Abb. A)	Seite 69
Produkt platzieren	Seite 72
Reinigung und Pflege	Seite 74
Reinigung	Seite 74
Wartung	Seite 75
Entsorgung	Seite 76
Garantie	Seite 78
Abwicklung im Garantiefall	Seite 80
Service	Seite 81

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:









Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Sicherung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien).

LADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von PARKSIDE-Akkupacks der X 20 V-Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
 - 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
 - 3 Ladegerät
 - 4 Ladekontrollleuchten - Rot
 - 5 Ladekontrollleuchten - Grün
- * Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: **PLG 20 C1**

Eingang:

Nennspannung: 230-240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 65 W

Sicherung (innenliegend): 3,15 A 

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 2,4 A


Ladedauer:

Akkupack
(Typ PAP 20 A1,
PAP 20 B1, 2,0 Ah)*: 60 Minuten

Akkupack
(Typ PAP 20 A2,
3,0 Ah)*: 90 Minuten

Akkupack
(Typ PAP 20 A3,
PAP 20 B3, PAPS 204 A1,
4,0 Ah)*: 120 Minuten

Akkupack
(Typ PAPS 208 A1,
8,0 Ah)*: 210 Minuten

Schutzklasse: II / 
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Nettogewicht: 0,309 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des
Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigungs- und

Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf.

Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.
- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 A1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 A2	3 Ah	10 Zellen
PAP 20 A3	4 Ah	10 Zellen
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste zur Akkukompatibilität ist erhältlich unter www.lidl.de/akku.

● **Bedienung**

● **Akkupack laden (Abb. A)**

HINWEIS

- ▶ Das Akkupack 1 kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks 1.

- Laden Sie das Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** an:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät betriebsbereit

- Setzen Sie das Akkupack **1** in das Ladegerät **3** ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
- Wenn das Akkupack **1** voll aufgeladen ist: Entnehmen Sie das Akkupack aus dem Ladegerät **3**. Ziehen Sie den Netzstecker **2** aus der Steckdose.

● Produkt platzieren

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.

Befestigung an der Wand

- Bohren Sie 2 Löcher im Abstand von 76,2 mm in die Wand.
- Setzen Sie 2 Dübel in die Löcher.
- Setzen Sie 2 Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopf-Durchmesser von 7 bis 8 mm in die Dübel (Abb. B). Lassen Sie den Schraubenkopf in einem Abstand von ca. 8 mm von der Wand vorstehen.
- Setzen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Öffnungen auf der Rückseite des Ladegeräts **3** auf die Schrauben. Die Ladekontroll-LEDs (grün **5** und rot **4**) müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts **3** befinden.

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um die Versorgungsleitungen zu finden oder prüfen Sie den Installationsplan.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem elektrischen Schlag und zu einem Brand führen.
- Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.
- Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 -7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385584_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08982-BS
Version: 03/2022



IAN 385584_2107

